

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 51 (2004)

Heft: 4

Artikel: Nuovi prodotti per gli organizzatori di esposizioni

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-369935>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

per garantire la condotta e la prontezza operativa dei mezzi della protezione della popolazione. I posti di comando servono alla condotta e all'aiuto alla condotta. Gli impianti d'apprestamento accolgono il personale e una parte del materiale delle formazioni delle organizzazioni partner.

Prontezza operativa normale e ridotta

Come prescritto nella Guida pratica (POR 2004) dell'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP), solo le costruzioni di protezione necessarie in caso di catastrofi e altre situazioni d'emergenza o a scopi didattici devono essere pronte per la messa in esercizio immediata. Queste vanno mantenute con una prontezza operativa normale. Gli altri impianti di protezione vengono preservati per l'uso in caso di conflitto armato, ma con una prontezza operativa ridotta.

Gli impianti di protezione con una prontezza operativa ridotta non sono sempre predisposti alla messa in esercizio immediata.

In tempo di pace non vengono utilizzati. L'obiettivo è quindi preservare la loro funzione cercando di ridurre al minimo i lavori di manutenzione periodica e di contenere i costi energetici per la manutenzione. Dal punto di vista tecnico, ciò significa che certi sistemi vengono messi fuori servizio, mentre altre componenti e sistemi vengono tenuti in funzione, con una manutenzione ridotta, per il caso di conflitto armato. La manutenzione ridotta aumenta ovviamente il rischio di guasti alle componenti.

Contributi forfettari della Confederazione

Secondo la nuova Legge, la competenza per gli impianti di protezione delle organizzazioni della protezione della popolazione spetta alla Confederazione. Essa deve garantire la prontezza operativa degli impianti di protezione in caso di conflitto armato. L'UFPP fornisce le basi tecniche e pianificatorie per la realizzazione della prontezza operativa degli

impianti nei Cantoni e nei Comuni. D'intesa con il Cantone, il proprietario (di regola il Comune o la Regione) decide per quali impianti di protezione va prevista la prontezza operativa normale e per quali la prontezza operativa ridotta.

La manutenzione è una premessa indispensabile per la salvaguardia dell'infrastruttura di protezione e viene sorvegliata dalla Confederazione e dai Cantoni. I costi per la manutenzione di un impianto di protezione con prontezza operativa ridotta vengono indennizzati dalla Confederazione tramite un contributo forfettario annuale. L'importo dei contributi forfettari dipende dal tipo e dalle dimensioni dell'impianto di protezione. Per gli impianti di protezione con prontezza operativa normale valgono gli stessi principi. Il passaggio alla prontezza operativa ridotta di un impianto di protezione viene indennizzato tramite un contributo forfettario unico e dipende dalla capacità finanziaria del proprietario. □

MATERIALE UFPP

Nuovi prodotti per gli organizzatori di esposizioni

UFPP. L'Ufficio federale della protezione della popolazione mette a disposizione degli espositori materiale d'informazione e d'esposizione per informare la popolazione in merito ai compiti e al sistema della protezione della popolazione, composto da cinque organizzazioni partner (polizia, pompieri, sanità pubblica, servizi tecnici e protezione civile). Negli ultimi mesi è stata creata una nuova gamma di prodotti.

Il pezzo forte delle novità è senza dubbio il materiale per stand „Sydney», comprendente profili d'alluminio e vele di stoffa (stampabili). Il nuovo stand è stato concepito in modo da apparire luminoso e trasparente. I suoi elementi possono essere impiegati in modo modulare e differenziato. Ciò permette di comporre lo stand in funzione della superficie disponibile. Esso si presta soprattutto per esposizioni di lunga durata e sostituisce il vecchio materiale per stand dell'UFPP, utilizzato negli ultimi dieci anni nei centri commerciali e nelle fiere.

L'UFPP fornisce inoltre agli espositori diversi stampati (opuscoli, pieghevoli, cartelloni), brevi filmati e diversi articoli omaggio. Mette a loro disposizione anche i cosiddetti mosaici. Negli ultimi mesi, è stata creata una nuova serie di questi cartelloni pieghevoli: uno per ogni organizzazione partner della protezione della popolazione. Essi illustrano i numerosi compiti che svolge ogni singolo partner. È stato inoltre realizzato un mosaico supplemen-

tare sul reclutamento nella protezione civile. I mosaici si possono montare facilmente negli stand, ma utilizzare anche separatamente.

Potete ordinare i mosaici, gli opuscoli e i video dell'UFPP nel sito www.protopop.ch,

sotto la rubrica «Servizi». Per chiedere una consulenza al Servizio esposizioni dell'UFPP chiamate il numero 031 322 51 14 o inviate una e-mail al seguente indirizzo: rolf.moesch@babs.admin.ch □

La protezione civile

Compiti:

- Preparazione dell'infrastruttura di protezione e dei mezzi d'allarme
- Assistenza di persone in cerca di protezione e senzatetto
- Lavori di ripristino in seguito a sinistri
- Protezione dei beni culturali
- Sostegno delle organizzazioni partner
- Lavori di pubblica utilità
- Aiuto alla condotta e alla logistica



organizzazione partner della protezione della popolazione



www.protopop.ch

È disponibile un mosaico per ogni organizzazione partner della protezione della popolazione.